



A2.24 Jedzenie na wynos

- Poproś o konkretną pozycję w menu.
- Zamów jedzenie na wynos

Na miejscu	<i>(Para consumir aquí)</i>	Wegetariański	<i>(Vegetariano)</i>
Na wynos	<i>(Para llevar)</i>	Mięsny	<i>(De carne)</i>
Zamówienie	<i>(Pedido)</i>	Prosić	<i>(Pedir)</i>
Odbiór osobisty	<i>(Recogida en persona)</i>	Dostarczać	<i>(Entregar)</i>
Z dostawą	<i>(Con entrega)</i>	Węglowodany	<i>(Hidratos de carbono)</i>
Dostawa do domu	<i>(Entrega a domicilio)</i>	Błonnik	<i>(Fibra)</i>
Sos	<i>(Salsa)</i>	Ograniczać	<i>(Reducir)</i>
Fast foody	<i>(Comida rápida)</i>	Nawadniać się	<i>(Hidratarse)</i>
Menu dnia	<i>(Menú del día)</i>	Unikać	<i>(Evitar)</i>
Dodatki	<i>(Acompañamientos)</i>	Odżywiać się	<i>(Alimentarse)</i>
Dodatki	<i>(Adicional)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Gdy zamawiasz kebab, możesz zjeść **na miejscu** albo wziąć go **na wynos**. Na miejscu placek jest zwykle **chrupiący**, a **warzywa** nie są zaparzone. Minusem jest to, że nie zabierzesz kebaba ze sobą. Na wynos kebab **dłużej trzyma ciepło** i możesz wziąć go wszędzie, ale pita często robi się miękka. Jeśli kelner pyta *ci* o wybór, odpowiedz krótko: „Poproszę na miejscu” albo „Poproszę na wynos” i powiedz, co ma *mi* dodać.

*Cuando pides un kebab, puedes comerlo **para comer aquí** o pedirlo **para llevar**. Para comer aquí la pita suele estar **crujiente** y las **verduras** no están reblandecidas. La desventaja es que no te puedes llevar el kebab contigo. Para llevar, el kebab **mantiene el calor durante más tiempo** y puedes llevártelo a cualquier parte, pero la pita a menudo se vuelve blanda. Si el camarero te pregunta a ti por la elección, responde de forma breve: «Para comer aquí, por favor» o «Para llevar, por favor» y di qué tiene que añadir para mí.*

1. Jaki jest plus kebaba na miejscu?
 - a. Pita robi się miękka.
 - b. Można go zabrać w dowolne miejsce.
 - c. Ma chrupiący placek i warzywa nie są zaparzone.
 - d. Dłużej trzyma ciepło.
2. Co jest minusem kebaba na wynos?
 - a. Zawsze jest zimny.
 - b. Nie ma warzyw.
 - c. Nie możesz go zabrać ze sobą.
 - d. Pita robi się miękka, a warzywa są zaparzone.

1-c 2-d



2. Gramática: Pronombres personales en dativo: me, te, le...

Declinación de los pronombres personales en dativo.

1. Las formas completas (mnie, tobie) se pueden usar al principio y al final de la frase y después de preposiciones.
2. Las formas cortas no acentuadas (mi, ci) se usan con mayor frecuencia después del verbo.

Mianownik (Nominativo)	Celownik (Dativo)
ja	mnie / mi (a mí / me)
ty	tobie / ci (a ti / te)
on	jemu / niemu / mu (a él / a él (después de preposición) / le)
ona	jej (a ella / le)
ono	jemu / niemu / mu (a ello / a ello (después de preposición) / le)
my	nam (a nosotros / nos)
wy	wam (a vosotros / os)
one	im / nim (a ellas / a ellas (después de preposición))
oni	im / nim (a ellos / a ellos (después de preposición))

1. Poproszę menu dnia na wynos. Czy może _____ Pan dodać sos czosnkowy? (Quisiera el menú del día para llevar. ¿Podría añadirme salsa de ajo?)
a. mój b. mnie c. ja d. mi
2. Nie jem mięsa. Czy może _____ Pani polecić coś wegetariańskiego? (No como carne. ¿Podría recomendarme algo vegetariano?)
a. mi b. mnie c. moje d. ja

1. mi 2. mi

Reescribe las frases (QR: IA+)



1. To jest Anna. Daję Annie adres e-mail.

(Esta es Anna. Le doy su dirección de correo electrónico.)

2. Pan Marek jest nowy w pracy. Pokazuję panu Markowi biuro.

(El señor Marek es nuevo en el trabajo. Le muestro la oficina.)

3. Mam pytanie. Czy możesz pomóc mnie po spotkaniu?

(Tengo una pregunta. ¿Puedes ayudarme después de la reunión?)

1. To jest Anna. Daję jej adres e-mail. 2. Pan Marek jest nowy w pracy. Pokazuję mu biuro. 3. Mam pytanie. Czy możesz pomóc mi po spotkaniu?

3. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| a. na wynos | 1. Proszę przywieźć mi |
| b. z dostawą | 2. z dowozem |
| c. odbiór osobisty | 3. odbieram osobiście |
| d. Proszę mi dostarczyć | 4. do zabrania |

a-4 b-2 c-3 d-1



2. Anuncio del restaurante: pedidos para llevar y con entrega a domicilio (QR: Audio)



Rellena los huecos: sos, Zamówienie, mięsny, z dostawą do domu, na wynos, Menu dnia, wegetariański

Restauracja „Smak w Biurze” przyjmuje zamówienia (1) _____ oraz (2) _____ . (3) _____ jest dostępne od poniedziałku do piątku w godzinach 12:00–16:00. Możesz wybrać wariant (4) _____ lub (5) _____ i dodać (6) _____ . (7) _____ złóż online lub telefonicznie. Przy odbiorze osobistym odbierasz jedzenie przy ladzie. Przy dostawie podaj adres i numer telefonu. Kierowca dostarcza posiłek w okolicy w około 45 minut.

El restaurante «Sabor en la Oficina» acepta pedidos para llevar y con entrega a domicilio. El menú del día está disponible de lunes a viernes de 12:00 a 16:00. Puedes elegir la opción de carne o vegetariana y añadir salsa.

Haz el pedido en línea o por teléfono. En la recogida en persona recoges la comida en el mostrador. En la entrega indica la dirección y el número de teléfono. El repartidor entrega la comida en la zona en aproximadamente 45 minutos.

(1) na wynos, (2) z dostawą do domu, (3) Menu dnia, (4) mięsny, (5) wegetariański, (6) sos, (7) Zamówienie

1. Jakie są dwie opcje odbioru jedzenia i co trzeba podać przy dostawie?
- _____

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Osoba zamawia jedzenie na wynos i planuje odebrać je sama, bez dostawy. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Zamówienie dotyczy zestawu wegetariańskiego i nie ma w nim żadnego sosu. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Osoba pyta o zdrowszą opcję i chce zmniejszyć ilość węglowodanów w posiłku. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V

Verdadero Falso



4. Elige la solución correcta

1. Wczoraj w pracy _____ wegetariański fast food na wynos. *(Ayer en el trabajo comí comida rápida vegetariana para llevar.)*
a. jem b. zjem c. jadłem d. jedliśmy
 2. Proszę pana, czy _____ mi pan menu dnia z dostawą do domu? *(Señor, ¿podría entregarme el menú del día con entrega a domicilio?)*
a. dostarcza b. dostarczać c. dostarczy d. dostarczył
 3. Za chwilę _____ panią o dwa sosy i dodatkowe dodatki do zamówienia na wynos. *(Dentro de un momento le pediré dos salsas y complementos adicionales para el pedido para llevar.)*
a. poprosimy b. poproszę c. proszę d. poprosi
1. jadłem 2. dostarczy 3. poproszę

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Zamówienie z dostawą wieczorem

Klientka Marta: *Dzień dobry, poproszę menu dnia na wynos z dostawą do domu.*

(Buenos días, por favor, el menú del día para llevar con entrega a domicilio.)

Pracownik lokalu: *Dzień dobry. Dziś mamy menu mięsne albo wegetariańskie — które Pani woli i jaki sos dorzucić?*

(Buenos días. Hoy tenemos menú con carne o vegetariano — ¿cuál prefiere y qué salsa le añado?)

Klientka Marta: *Wegetariańskie, proszę. Poproszę dodatkowy sos czosnkowy oraz surówkę i kaszę zamiast frytek — staram się ograniczać fast foody i jeść więcej błonnika.*

(Vegetariano, por favor. Quisiera salsa de ajo extra y ensalada de col y trigo sarraceno en lugar de patatas fritas — intento limitar la comida rápida y comer más fibra.)

Pracownik lokalu: *Rozumiem. Proszę podać adres i numer telefonu — dostawa zajmie około 40 minut.*

(Entiendo. Por favor, indique la dirección y el número de teléfono — la entrega tardará unos 40 minutos.)

Klientka Marta: *Ulica Długa 12/5, Warszawa. I poproszę też butelkę wody — muszę się regularnie nawadniać.*

(Calle Długa 12/5, Varsovia. Y por favor también una botella de agua — tengo que hidratarme con regularidad.)

1. Co Marta zamawia i czy to jest na miejscu czy na wynos?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Poproszę ... na wynos. / Proszę dodać sos i dodatki. / Czy może mi pan/pani dostarczyć to do domu?

1. Jesteś w budce z kebabem. Co zamawiasz i czy chcesz na miejscu, czy na wynos?

2. Dzwonisz do restauracji. Poproś o menu dnia i powiedz, czy wybierasz odbiór osobisty, czy dostawę do domu.

7. Escritura: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Marek z biura. Dzisiaj zostaję dłużej i nie zdążę na obiad. Możesz **zamówić** coś **na wynos** dla mnie i dla siebie?

Myślałem o kebabie albo czymś z **menu dnia**. Ja wolę wersję **wegetariańską**, bez ostrego **sosu**. Odbiór najlepiej **osobisty** około 18:15, bo będę już pod biurem. Napisz proszę, co wybierasz i ile to będzie kosztować. Dzięki!



Escribe una respuesta adecuada: *Mogę ci zamówić... Chcesz z... czy z...? / Dla mnie poproszę..., a dla Ciebie... / Możemy odebrać o..., pasuje ci?*

Verbos importantes	Jeść (comer)	Prosić (pedir)	Dostarczać (entregar)
	Czas przeszły	Czas przyszły	Czas przyszły
ja	jadłem/jadłam	będę prosił/prosiła	będę dostarczać
ty	jadłeś/jadłaś	będziesz prosił/prosiła	będziesz dostarczać
on/ona/ono	jadł/jadła/jadło	będzie prosił/prosiła/prosiło	będzie dostarczać
my	jedliśmy/jadłyśmy	będziemy prosili/prosiły	będziemy dostarczać
wy	jedliście/jadłyście	będziecie prosili/prosiły	będziecie dostarczać
oni/one	jedli/jadły	będą prosili/prosiły	będą dostarczać